

## EXPO

EXPO



Les peintures de Vicky Tsalamata sont exposées jusqu'au 6 juin à la Galerie Lucien Schweitzer à Luxembourg-Ville.

## EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

**Natur Musée**

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg,  
ma. - di. 10h - 18h.

**Musée national d'histoire et d'art**

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg,  
ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg**

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg,  
ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean**

(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg,  
lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

**The Family of Man**

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux,  
ma. - di. 10h - 18h.

**Arlon (B)****Nadine Martin : Libre parcours**

gravures, créations de papier,  
peintures, dessin et sculptures, Espace  
Beau Site (av. de Longwy,  
tél. 0032 63 22 71 36), jusqu'au 30.5,  
ve. 9h - 18h30, sa. 9h30 - 17h.

**Bourglinster****Collections - par amour pour l'art**

Château (8, rue du Château,  
tél. 77 02 20), jusqu'au 1.6, ve. - di.  
14h - 18h.

**Clervaux****Jordis Antonia Schlösser:  
Auf der Kippe; Rumänien**

Fotografien, Schloss (montée du  
Château, Tel. 92 96 57), bis zum 31.5,  
Fr. - So. 10h - 18h.

**Claude Streit**

photographie sous-marine, Maison de  
la Culture (Parc des Expositions,  
tél. 0032 63 24 58 50), jusqu'au 31.5,  
ve. - di. 14h - 18h.

**Bastogne (B)****Michel Bocart et  
Guillaume Roche**

peintures et sculptures, Galleria  
Leukos (11r, rue Pierre Thomas,  
tél. 0032 61 46 05 30), jusqu'au 28.6,  
me. - di. 13h - 18h et sur rendez-vous.

„Die Momentaufnahmen von Jordis  
Antonia Schlösser sind eindringliche  
Dokumente einer anderen EU.  
Insgesamt eine wirklich sehenswerte  
Ausstellung.“ (cw)

**Peter van Agtmael :  
War Graffiti**

photographies, Château (montée du  
Château, tél. 92 96 57), jusqu'au 7.6,  
ma. - di. 10h - 18h.

## EXPOTIPP



PEINTURE ET SCULPTURE

## Le verre est à moitié vide

Luc Caregari

**L'exposition de Damien Deroubaix à la Galerie Nosbaum et Reding démontre que l'art pessimiste est loin d'être mort, même s'il le souhaite.**

Damien Deroubaix aime la mort, ou du moins sa représentation. Et il n'hésite pas à le faire sentir au spectateur. D'abord il y a cette sculpture bizarre, qui vous accueille dès que vous pénétrez dans la galerie - composée de bois de rennes et d'ampoules électriques noires, elle porte aussi un écriteau qui dit « Exhume to Consume ». Message doublement énigmatique. D'un côté ces rennes ont probablement été abattus et mangés et n'ont donc pas eu besoin d'être exhumés pour être consommés, de l'autre la citation se réfère à un texte d'un groupe de metal et grindcore très connu : Carcass, qui vient d'ailleurs de jouer à la Rockhal. Dans le contexte original et musical, cette phrase mettait sur un pied d'égalité l'homme et l'animal, les musiciens de Carcass étant des militants végétaliens qui veulent, par leurs textes particulièrement dégueulasses, alerter l'opinion sur ce qu'on fait subir aux animaux. Mais même avec ce double sens, l'oeuvre de Deroubaix ne produit pas de déclic majeur dans le cerveau

du spectateur - une impression que malheureusement ses autres peintures et sculptures ne peuvent pas changer.

C'est que les tableaux de Damien Deroubaix sont noirs, pessimistes, aiment bien jongler avec des symboles mortifères, mais ne vont pas plus loin. Il n'y a pas de moment cathartique qui pourrait bien leur donner un sens plus profond que le papier sur lequel ils sont peints. Deroubaix choque à la surface, mais rate l'interaction avec son spectateur. Il ne l'incite même pas à interpréter ses oeuvres, puisque tout est là et rien n'est caché. Et le détournement d'éléments graphiques ou de slogans - comme dans le tableau *Roots* - est aussi une technique vieille d'une bonne trentaine d'années. Certes, les travaux de Deroubaix représentent plus que des simples exercices en graphisme : pris chacun pour eux, ce sont des réflexions élaborées sur toile et ils font sens, comme dans « Money » où un squelette de primate chie des dollars. Mais les messages ne sont pas originaux, ni nouveaux. S'il met en question notre société, Deroubaix oublie de questionner l'art lui-même.

Quant aux qualités techniques de ses oeuvres, on relèvera un certain penchant pour l'aquarelle, ce qui donne aux compositions une impression de liquide et d'éphémère, en contraste avec leur contenu. Tandis que sur les toiles figurent des représentations de la mort, parfois en grande faucheuse mais aussi sous forme d'anges-squelettes d'enfants - donc toutes des images fortes en sens - la technique de peinture semble un peu désavouer leurs messages. Un peu comme si l'artiste n'était lui-même pas très sûr de ce qu'il fabrique. Dommage, car il aurait aussi pu en profiter pour diversifier son message, laisser passer quelques clins d'oeil au spectateur.

Globalement, Damien Deroubaix rate sa cible. Il ne suffit pas de peindre le mal pour le combattre, ni de le représenter de façon tellement équivoque que l'herméneutique du spectateur en étouffe.

A la galerie Nosbaum et Reding, encore jusqu'au 4 juillet.

## EXPO

„Die Kritzeleien und die vielen verschiedenen Handschriften gewähren einen Einblick in die heterogene Gedankenwelt der Soldaten und somit auch in die der amerikanischen Gesellschaft vor dem Hintergrund des Krieges“. (cw)

## Differdange

### Symposium de sculpture

Parc Gerlache jusqu'au 30.5, en permanence.

### Madeleine Weis-Bauler : Images d'une vie

peintures, Galerie d'Art municipale (Centre Noppeney), jusqu'au 31.5, ve. - di. 15h - 18h.

## Dudelange

### Marion Auburtin : Luxe intérieur

Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), jusqu'au 5.6, ma. - di. 15h - 19h.

### Jerry Frantz : Post-incunables

Galerie Nei Liicht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), jusqu'au 6.6, ma. - di. 15h - 19h.

### Peter Hugo, Mikhael Subotzky et Paolo Woods : Three Stories

photographies, CNA (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-1), jusqu'au 31.5, ve. - di. 10h - 20h.

„Statt Klischees zu reproduzieren, wie sie insbesondere seit Kolonialherrschaft und Apartheid verbreitet werden, ist der Blick der jungen Fotografen genauer und vielfältiger. Sie thematisieren den Alltag mit Problemen wie Kriminalität und setzen sich vermehrt mit Fragen auseinander, die mit Herkunft und Tradition, Multikulturalität und Geschlechterrollen zu tun haben“. (cw)

### Luxembourg-Anvers-Amériques

**NEW** Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), du 5.6 au 19.7, je. - di. 15h - 18h.

Vernissage le 4.6 à 18h30.

## Esch

### Jeanne Anquetil : Exil(é)

vidéo, D'Konschtkëscht (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-202), jusqu'au 31.5, ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.

## EXPO

**Coopérations :  
North Meets South**

Galerie Terre Rouge (Kulturfabrik, 116, rue de Luxembourg, tél. 55 44 93-1),  
jusqu'au 31.5, ve. - di. 15h - 19h.

**Patrick Galbats : Rencontres**

photographies, Lycée de garçons,  
jusqu'au 30.5, ve. 14h - 17h.

**Pierre Kremer**

peintures, Galerie d'Art Schortgen  
(108, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87),  
jusqu'au 6.6, lu. 14h - 18h, ma. - sa.  
9h - 12h + 14h - 18h.

**Pia Müller: Schlaflabor**

**NEW** Video, D'Konschkëscht (97, rue  
de l'Alzette, Tel. 54 42 45-202),  
vom 1.6. bis zum 30.6., Mo. - Fr.  
8h - 22h, Sa. 13h - 22h.

**Dalibor Stošić**

sculptures, Pavillon Arcelor Mittal  
(Nonnewisen, tél. 26 17 52 74),  
jusqu'au 5.6, ma. - di. 15h - 19h.

**Esch-sur-Sûre****Ania Polfer**

peintures, Galerie Comte Godefroy  
(1, rue du Pont, tél. 83 91 10),  
jusqu'au 7.6, tous les jours 10h - 20h.

**Grevenmacher****Geschnitten und gedruckt**

Holzschnitte von Diane Jodes,  
Robert Hall, Volker Altrichter,  
Anna Eiber, Walter Henn,  
Roman Klnok und Thomas Peter,  
Kulturhuëf (54, rue de Trèves,  
Tel. 26 74 64-1), bis zum 21.6., Di. - So.  
11h - 18h.

**Junglinster****Nano**

rencontre internationale de la  
sculpture miniature, Centre culturel  
Am Duerf (8, rue du Village),  
jusqu'au 31.5, ve. - di. 15h - 18h.

**Louftémont/Léglise (B)****Frédéric Couraillon**

Galerie La Louve (1, rue Saint-Orban,  
tél. 0032 63 42 42 02), jusqu'au 31.5,  
sa. + di. 15h - 20h.

**Luxembourg****35e Anniversaire de  
l'Orchestre de chambre du  
Luxembourg « Les musiciens »**

partitions, affiches, programmes,  
publications et enregistrements,  
Bibliothèque nationale (37, blv.

Roosevelt, tél. 22 97 55-228),  
jusqu'au 20.6, ma. - ve. 10h30 - 18h30,  
sa. 9h - 12h.

**Joe Allen**

Galerie Clairefontaine Espace 1  
(7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24),  
jusqu'au 13.6, ma. - ve. 14h30 - 18h30,  
sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

**Jeanne Anquetil : Exil(é)**

vidéo, D'Konschkëscht (Centre culturel  
de rencontre Abbaye de Neumünster,  
tél. 54 42 45-200), jusqu'au 31.5,  
ve. + sa. 9h - 19h.

**Vangelis Anthimos :  
Volunteers**

photographies, Tunnel menant à  
l'ascenseur reliant le Grund à la Ville  
Haute, jusqu'au 28.6, tous les jours.

**Valérie Belin, Pierre Gonnord,  
Marie-Jo Lafontaine et  
Luce Moreau :  
Modèles modèles ?**

Positions photographiques contempo-  
raines sur le thème du portrait, Musée  
national d'histoire et d'art (Marché-  
aux-Poissons, tél. 47 93 30-1),  
jusqu'au 21.6, ma., me., ve. - di.  
10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Fernand Bertemes :  
Incertain monde**

peintures, Galerie l'Indépendance  
(Dexia Banque Internationale, 69, rte  
d'Esch), jusqu'au 26.6, lu. - sa.  
8h - 18h.

**Beyond Kiosk -  
Modes of Multiplication**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean  
(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1),

jusqu'au 13.9, lu., je. - di. 11h - 18h,  
me. nocturne jusqu'à 20h.

**Anna und Bernard Blume:  
Trans-Skulptur**

Beaumontpublic (21a, av. Gaston  
Diderich, tél. 46 23 43),  
bis zum 20.6., Di. - Fr. 13h - 19h,  
Sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

„(...) sind (...) die ausgestellten, teils  
minimalistischen Bildsequenzen  
zum Thema „Trans-Skulptur“ sehr  
überraschend. Es gelingt ihnen sich  
selbst und andere nicht allzu ernst zu  
nehmen - oder zumindest so ernst,  
um die Frage nach der Bedeutung der  
Kunst erneut zu stellen.“ (cw)

**Coquilles coquines -  
Harte Schale weicher Kern**

natur musée (25, rue Münster,  
tél. 46 22 33-1), jusqu'au 16.8, ma. - di.  
10h - 18h.

**Der letzte der Großen  
Alexander von Humboldt  
(1769 - 1859)**

**NEW** Konturen eines Genies,  
Universität, Campus Limpertsberg  
(162, avenue de la Faïencerie),  
bis zum 18.6., Mo. - Fr. 8h - 19h.

**Damien Deroubaix**

Art Contemporain Nosbaum & Reding  
(4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55),  
jusqu'au 4.7, ma. - sa. 11h - 18h.

**Désirama**

jeunes architectes et paysagistes  
français, Fondation de l'Architecture et  
de l'Ingénierie (1, rue de l'Acierie,  
tél. 42 75 55), jusqu'au 29.5,  
ve. 14h - 18h.

**Endlech 1958! E Statut**

d'Gesetz vum 5. Dezember 1958,  
Archives Nationales a Bibliothèque  
nationale (plateau du St-Esprit,  
Tel. 47 86 66-1 an 37, bd Roosevelt,  
Tel. 22 97 55-228), bis den 30.6.,  
Méi. - Fr. 9h - 11h45, Sa. 9h - 11h45  
(Archiven) an Dë. - Fr. 10h30 - 18h30,  
Sa. 9h - 12h (Bibliothék).

**Elliott Erwitt : Personal Best**

photographies, Espace 2 de la Galerie  
Clairefontaine (21, rue du St-Esprit,  
tél. 47 23 24), jusqu'au 22.6, ma. - ve.  
14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

„Erwitts Arbeiten geben dem Foto  
seine alte Kraft zurück und das unter  
anderem aufgrund seiner klassischen  
Bildkompositionen.“ (cw)

**Nicolae Fleissig et  
Piotr Szurek**

sculptures et dessins, Galerie  
Simoncini (6, rue Notre Dame,  
tél. 47 55 15), jusqu'au 27.6, ma. - ve.  
12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et  
sur rendez-vous.

**Great Expectations**

photographies de Vahram Aghasyan,  
Eric Baudelaire, Frédéric Delangle,  
Martin Eder, Ivan Edeza, Lukas Einsele,  
Patrick Galbats, Dionisio Gonzalez,  
Peter Granser, Stanley Greene,  
Joachim Koester, Laurence Leblanc,  
Zwelethu Mthethwa, Adi Nes,  
Suzanne Opton, Ari Saarto,  
Bruno Serralongue, Melanie Smith,  
Jules Spinatsch, Sada Tangara,  
Guy Tillim et Kai Wiedenhöfer,  
Casino Luxembourg - Forum d'art  
contemporain (41, rue Notre-Dame,  
tél. 22 50 45), jusqu'au 14.6, lu., me. +  
ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés  
11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Mit der Ausstellung „Absolut Pina“ setzt der Fotograf Gert Weigelt den Choreografien von Pina Bausch ein Denkmal. Anlässlich des Tanzfestivals „Le Transfrontalier“ noch bis zu diesem Sonntag im Carré Rotondes zu sehen.



## EXPO

**Serge Koch : Entre-vues**

photographies, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-Rue, tél. 46 00 11-1), jusqu'au 17.9, lu. - ve. 8h30 - 17h30 sur rendez-vous.

**Michal Lukasiewicz**

peintures, Galerie d'Art Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), jusqu'au 11.6, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

**Bradley MCallum et Jacqueline Tarry : Shades of Black**

peintures, Galerie Nordine Zidoun (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 29 6), jusqu'au 30.7, ma. - sa. 11h - 19h.

**Raidel Cabrera Medina**

peintures, Galerie Peinture (3, rue de Reims), jusqu'au 29.5, ve. 7h30 - 18h30.

**Rodolphe Mertens : In & Out of the Box - Let's Give it Another Thought**

installation architecturale, Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie (1, rue de l'Acierie, tél. 42 75 55), jusqu'au 27.6, lu. - sa. 10h - 22h.

„Gerade dieser Blick für die Charaktereigenschaften der gegebenen Landschaft hat einmal eine andere Architektur möglich gemacht. Heute bleibt diese Verbindung in der Stadtarchitektur allzu häufig unbeachtet.“ (cw)

**Daniel Meyers : Les couleurs de la vie**

peintures, Dexia (place de Paris), jusqu'au 5.6, lu.- ve. 8h30 - 16h30.

**Aude Moreau : Tirer le ciel**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 14.6, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Pia Müller: Schlaflabor**

**NEW** Video, D'Konschkéscht (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Tel. 54 42 45-200), vom 1. bis zum 30.6, Mo. - Sa. 9h - 19h.

**Nikolay Polissky : Large Hadron Collider**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 13.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

„Insgesamt ist die Natur Inspirationsquelle für die monumentalen und vergänglichen Konstruktionen, die irgendwo zwischen Land-Art, Architektur und Skulptur anzusiedeln sind und die teils einen ironischen, teils einen archaischen Charakter haben.“ (cw)

**Lis Prüssen : Stiermesch Zäiten**

peintures et rouillures, Espace Paragon (45, bd Joseph II, tél. 45 63 70), jusqu'au 31.5, ve. + sa. 15h - 19h.

**Publikum**

multitude d'oeuvres sur écrans d'ordinateurs, Kiosque MPK, (place de Bruxelles), jusqu'au 19.6, en permanence.

**Question de foi**

pour croyants et non-croyants, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 7.6, ma., me., ve. - di. 10h - 18h.

Visites guidées les je. 18h (L) et les di. 16h (F/L).

« L'exposition répond à un besoin de plus en plus actuel : savoir comment articuler sa foi ou l'absence de celle-ci. » (lc)

**Louis Schiavo**

peintures, La Galerie (Passage Alfa, 10-16, place de la Gare, tél. 26 95 70 70), jusqu'au 15.6, lu. - ve. 11h - 19h, sa. 14h - 18h.

**Eric Schockmel : Kernel Tourist**

Video-Loop projection, Carré Rotondes (1, rue de l'Acierie, tél. 26 62 20 07), jusqu'au 31.5.

**Claude Tétot**

peintures, Galerie Bernard Ceysson (2, rue Wiltheim, tél. 26 26 22 08), jusqu'au 31.5, ve. + sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

**The Pain Game**

oeuvres de Sue de Beer, William E. Jones, Marlene McCarty, Michael Müller, Francesc Ruiz, Ulrike Rosenbach, Mladen Stilinovic, Joep van Liefland et Geerten Verheus, Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 4.7, ma. - sa. 11h - 18h.

**Vasso Triga : Sweet Life**

**NEW** peintures, Cloître Lucien Wercollier au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), du 5 au 23.6, tous les jours 11h - 18h.

Vernissage le 4.6 à 18h30.

**Vicky Tsalamata**

peintures, Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), jusqu'au 6.6, ma. - sa. 10h - 18h.

**Jeanine Unsen:****Odd, Small and Beautiful**

Fotografien, Historisches Museum der Stadt (14, rue du St-Esprit, Tel. 47 96 45 00), bis zum 31.5., Fr. - So. 10h - 18h.

**Vues sur la campagne d'affichage de 1979**

les premières élections européennes directes, Centre d'information européen « Maison de l'Europe » (7, rue du Marché-aux-Herbes), jusqu'au 7.6, lu. - ve. 9h - 18h, sa. 10h - 16h.

**Gert Weigelt: Absolut Pina**

Fotografien, Carré Rotondes (1, rue de l'Acierie, Tel. 26 62 20 07), bis zum 31.5., Fr. 12h - 20h, Sa. 12h - 22h.

Geführte Besichtigung an diesem Samstag dem 30.5. um 19h und am Sonntag dem 31.5. um 16h.

**Vincent Wilwers**

**NEW** caricatures politiques, Espace Paragon (45, bd Joseph II, tél. 45 63 70), du 3 au 8.6, lu. - sa. 15h - 19h.

Vernissage le 4.6 à 18h30.

**Mersch****Joanna Biela Garrido : Au sommet de sa forme**

**NEW** installation, dans les vitrines commerciales du 5 au 30.6, en permanence

Vernissage avec projection audiovisuelle unique au Merscher Kulturhaus, suivi d'une visite de l'exposition dans les commerces le 4.6 à 18h30.

**Robert Brandy et ses amis écrivains et artistes : Le Roman du geste**

**NEW** Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél. 32 69 55-1), du 5.6 au 18.9, lu. - ve. 10h - 18h. Visites guidées sur demande.

Vernissage le 4.6 à 19h.

**Ikebana - East meets West**

Mierscher Kulturhaus und Home St-Joseph (Tel. 26 32 43-1), bis zum 19.6., Mo. - Fr. 14h - 18h und auf Anfrage.

**Merzig (D)****Anne Frank - eine Geschichte für heute**

Bild-Text Paneele, Stadthalle,

Und nochmals die magersüchtige Puppe: Auch Mersch feiert Barbies 50. Geburtstag mit einer Installation der polnischen Künstlerin Joanna Biela Garrido die vom 4. bis zum 30. Juni in den Schaufenstern der Geschäfte zu bewundern ist.



## EXPO



Les oeuvres de Dalibor Stošić sont présentées encore jusqu'au 6 juin au Pavillon Arcelor Mittal à Esch-sur-Alzette.

bis zum 17.6., Mo. - Mi., Fr. + So.  
14h - 18h, Do. bis 20h.

## Metz (F)

**Robert Filliou, Philip Glass et Su-Mei Tse : A Secret Solo**

installation et vidéo, Les Trinitaires (10-12, rue des Trinitaires, tél. 0033 3 87 20 03 03), jusqu'au 26.6, ma. - ve. 13h - 18h. Fermé les jours fériés.

## Niederanven

**Michèle Goerens Fraen(ge)schichten**

**NEW** Kulturhaus (145, rte de Trèves, Tel. 26 34 73-1), vom 5. bis den 20.6., Dë - So. 14h - 17h.

## Nothomb (B)

**Céramique d'ici, céramique d'ailleurs**

poteries et céramiques du Burkina Faso, sculptures et tableaux en raku de Laure Wildanger et sculptures de Gérard Smit, Espace DiDa (269, rue de l'Or, tél. 0032 63 21 64 17), jusqu'au 30.5, ve. 14h30 - 21h + sa. 14h - 18h.

## Pettingen

**Joanna Biela Garrido : Au sommet de sa forme**

**NEW** photographies, école les 6 et 7, de 13h - 19h.

## Redange

**Renée Ewert-Rodesch: Licht und Farben**

Fotografien, Tchick Tchack (1, rue d'Eil, info@tchicktchack.lu), bis zum 4.7., Di. - Sa. 12h - 14h, Fr. + Sa. auch abends.

## Rodange

**Patrick Vogel et Gasteuil**

sculptures et peintures, Galerie Rectoverso (9c, av. Dr Gaasch, tél. 26 50 28 95), jusqu'au 30.5, ve. + sa. 15h - 19h30.

## Saarbrücken (D)

**Angelika Böck: Talk Love Talk**

audiovisuelle, interaktive Installationen, Studio + Studioblau im Saarländischen Künstlerhaus, (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 21.6., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

**Gerald Domenig und Ingeborg Knigge**

Fotografie, Galerie im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 21.6., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

## Saint-Hubert (B)

**Dominique Otte**

peintures, Fourneau Saint-Michel (Musée de la vie rurale en Wallonie, tél. 0032 84 21 08 90), jusqu'au 30.5, ve. + sa. 13h - 18h.

## Trier (D)

**Katharina Hickmann: Mensch - Barbie!**

Kunst Kombinat (Zurmaiener Straße, 60, Tel. 0049 174 3 79 36 05), bis zum 30.5, Fr. 14h - 19h, Sa. 15h - 18h.

## Völklingen (D)

**Otmar Alt: Der Rabe im Zentrum der Weltgeschichte**

Gemälde, Möllerhalle der Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 1.11., täglich 10h - 19h.

**Dein Gehirn - denken, fühlen, handeln**

Mitmachausstellung, Erzhalle der Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 18.4.2010, täglich 10h - 19h.

## Weltereignisse

Meisterwerke der Reportagefotografie von Associated Press, Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 31.12., täglich 10h - 19h.

## Wiltz

**Jang Koutenko**

peintures, Galerie d'Art du château (tél. 95 74 44), jusqu'au 7.6, lu. - ve. 9h - 12h + 14h - 17h, sa. 10h - 12h.

## AVIS

**Service national de la jeunesse**
**Poste vacant**

Le Service National de la Jeunesse se propose d'engager

**UN(E) ÉDUCATEUR/TRICE GRADUE(E)**

à 20 heures/semaine et à durée déterminée du 01.09.2009 au 22.06.2010

Les candidat(e)s au poste d'employé(e) doivent

- être détenteurs/détentrices du diplôme luxembourgeois de fin d'études secondaires ou d'un diplôme reconnu équivalent par la législation et la réglementation luxembourgeoises ;
- être détenteurs/détentrices d'un diplôme luxembourgeois d'éducateur gradué ou disposer de certificats sanctionnant des études reconnues équivalentes.

Le poste se situe dans le cadre de l'antenne régionale « centre » dont la tâche principale consiste dans l'accompagnement de jeunes en phase de transition entre vie scolaire et vie professionnelle.

Les candidats auront une connaissance adéquate des langues luxembourgeoise, française, allemande et anglaise. Ils maîtriseront par ailleurs l'outil informatique.

Une première sélection sera faite sur base des dossiers.

Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae, d'une copie des diplômes requis ainsi que d'une photo récente sont à envoyer à Monsieur le Directeur du Service National de la Jeunesse, B.P. 707, L-2017 Luxembourg pour le 12 juin 2009 au plus tard.

